

A

a-Achse *f* a-axis

Aa-lava *f* aa-lava, clinkery lava, scoriaceous lava

Aas *n* carrion

AAS *f* atomic absorption spectrometry

aasfressend necrophagous

aasfresser *m* carrion eater, carrion feeder, necrophage, scavenger [organism], scavenging animal

Abart *f* variant, varietal form, variety

Abbau *m* **1.** (*allgemein*) decay, breakdown; **2.** (*alt*) ancient workings, goaf, gob, hollows, old workings; **3.** (*als Tätigkeit*) mine working; **4.** (*bakteriell*) bacterial decomposition; **5.** (*Bergbau*) cutting, extraction, exploitation, mining, winning, working;

6. (*biologisch*) biodegradation; **7.** (*Chemie*) degradation; **8.** (*chemischer und biologischer Schadstoffe*) decomposition; **9.** (*harmonischer*) harmonic system of working; **10.** (*hydraulischer*) hydraulicking, hydraulic mining, jetting, sluicing; **11.** (*kontinuierlicher; Bergbau*) continuous mining; **12.** (*maschineller*) machine mining; **13.** (*mikrobieller*) microbial breakdown, microbial decomposition;

14. (*Nahrung*) digestion; **15.** (*oxidativer; von biologischem Material*) oxidative decomposition;

16. (*strossenweiser; unter Tage*) underhand stoping; **17.** (*strossenweiser; Steinbruch*) bench working; **18.** (*thermischer; von Erdöl*) thermal degradation; **19.** (*Tiefbohranlage*) rigging down; **20.** (*über Tage*) diggings, surface extraction, surface getting, strip mining, superficial mining work; **21.** (*unsystematischer*) gouge, gouging; **22.** (*untermeerischer*) ocean mining, undersea mining; **23.** (*unter Tage*) deep [level] mining, deep mine workings, deep mining, underground extraction, underground stoping; **24.** (*unter Tage; von Seifenlagerstätten*) drift mining; **25.** (*unvollständiger*) partial extraction; **26.** (*versatzloser*) mining without filling; **27.** (*vollständiger*) complete extraction; **28.** (*von Ausstrich ansetzend*) patching; **29.** (*von Goldquarzgängen*) reefing; **30.** (*von Halden*) reclaiming

Abbau *m* der Pfeiler abstraction of pillars

Abbau *m* des Erzes extraction of ore

Abbau *m* des Flözes winning of the seam

Abbau *m* des Flözes in voller Mächtigkeit full-seam extraction

Abbau *m* des gesamten Flözes complete extraction

Abbau *m* im Ausbiss einer Lagerstätte level free workings

Abbau *m* im Tagebau opencast mining

Abbau *m* in regelmäßigen Abständen open stope with pillar

Abbau *m* mit Bergeversatz [stope] mining with filling

Abbau *m* mit Druckwasser hydraulic mining

Abbau *m* mit natürlicher Wasserhaltung level free workings

Abbau *m* mit Schappe auger mining

Abbau *m* mit Versatz stowing exploitation

Abbau *m* über Tage diggings, surface extraction, surface getting, strip mining, superficial mining work

Abbau *m* unter Tage deep [level] mining, deep mine workings, deep mining, underground extraction, underground stoping

Abbau *m* von Erz breaking of ore

Abbau *m* von Hand hand mining, quarrying by hand

Abbauablauf *m* mining sequence

Abbauart *f* mining practice

abbaubar **1.** (*Lagerstätte*) developable, extractable, extractive, gettable, worthy of being worked;

2. (*über Tage*) workable by open-cast mining;

3. (*unter Tage*) workable by underground mining

Abbaubarkeit *f* min[e]ability

Abbaubedingungen *pl* mining conditions

Abbaubemusterung *f* mining sampling

Abbaubemusterungsplan *m* assay plan

Abbaubetrieb *m* mining operations, working

Abbaubreite *f* stope width

Abbaudistrikt *m* minery

abbauen **1.** to break off; **2.** (*Bergbau*) to exploit, to extract, to get, to mine, to operate, to produce, to spend, to use up, to work, to work out, to win; **3.** (*chemisch*) to decompose, to degrade; **4.** (*Halde*) to clean; **5.** (*Nährstoffe*) to digest; **6.** (*im Firstenbau*) to stope overhand; **7.** (*Kohle von Hand*) to scallop; **8.** (*Tiefbohranlage*) to rig down; **9.** (*von Spannungen*) to relieve

Abbauen *n* vom bloßgelegten Ausbiss strip mining

abbaufähig min[e]able, productive, quick, recoverable, workable

Abbaufähigkeit *f* workability

Abbaufeld *n* **1.** claim, district, panel, section, set, working [field]; **2.** (*unverritz*) maiden field

Abbauförderstrecke *f* haulage road

Abbaufortschritt *f* [face] advance, progress in mining, progress of mining, rate of advance

Abbaufront *f* head end, [mine] face, stope [face], working area

Abbaugebiet *n* mining district, mining field, mining region, working zone

Abbaugelände *n* extraction land, extraction terrain

Abbaugeschichte *f* (*Erdöl, Erdgas*) pressure production history

Abbaugeschwindigkeit *f* advance working speed

Abbaugeschwindigkeitswert *m* index of mining intensity

Abbaugrenze *f* **1.** boundary [line], boundary of a claim, boundary of working field, working field boundary; **2.** (*untere*) bottom, lower mining limit, root

Abbauhammer *m* pick

Abbauhöhe *f* extraction height, stoping height, workable thickness, working height

Abbauhorizont *m* mining horizon

Abbaukammer *f* chamber, room

Abbaukante *f* pillar edge rib, working boundary

Abbaukosten *pl* cost of exploitation, cost of mining, cost of winning

Abbaumächtigkeit *f* workable thickness, working height

Abbaumethode *f* extraction method, exploitation method, mining method, mining system, working method

Abbauort *m* mine face, [heading] stope, stope face, room, wall face, working face

Abbaupfeiler *m* pillar, post

Abbauplan *m* mine layout, mining plan

Abbauplatz *m* head end, workings

Abbauprodukt *n* **1.** degradation product; **2.** metabolite

Abbauraum *m* face, working space

Abbaurecht *n* claim, lease, mineral right

Abbaurichtung *f* direction of advance, direction of mining, direction of working, mining advance, mining direction

Abbaurisse *pl* im Hangenden roof breaks

Abbaurisse *pl* im Liegenden floor breaks

Abbauscheibe *f* slice

Abbauschwerpunkt *m* focal point of working

Abbausohle *f* drawing-off level, [extracting] level, mining floor horizon, production level, working floor horizon, working level

Abbaustelle *f* working area

Abbaustoß *m* **1.** back, buttock face, [heading] stope, highwall, stope face, working face; **2.** (*Kohle*) coal face

Abbaustrecke *f* **1.** board, driftway, drive, head[way], [panel] entry, stall; **2.** (*untere*) lower mining level

Abbaustrecke *f* parallel zu den Schlechten butt entry, side entry

Abbaustrecke *f* senkrecht zu den Schlechten face entry

Abbauteufe *f*, **Abbautiefe** *f* depth of mining, mining depth

Abbauteufe *f*, **Abbautiefe** *f* (sichere) secure exploitation deepness

Abbautrichter *m* glory hole

abbauunwürdig inexploitable

Abbauverfahren *n* extraction method, mining method, mining system, working method

Abbauverlauf *m* (*Erdöl, Erdgas*) reservoir performance

Abbauverlust *m* extraction loss, mining loss, non-recoverable reserves, unrecoverable reserves

Abbauvordfeld *n* zone in front of the face

Abbauvorgang *m* mining operations

Abbauwand *f* bank, head end, [quarry] face, quarry wall, working area

Abbau-Wandhöhe *f* face height

abbauwürdig **1.** exploitable, min[e]able, payable, recoverable, workable, worthy of being worked;

2. (*in späterer Zeit*) latent

Abbauwürdigkeit *f* payability, workability, worthiness of being worked

Abbauzone *f* working zone

abbiegen to deflect

Abbiegung *f* deflection (*Brit.*), deflexion (*Amer.*), downward bowing, [downward] flexure, down-warp[ing]

Abbild *n* copy, image

abbilden to copy, to figure, to image

abbildend imaging

Abbildung *f* **1.** diagram, figure, illustration;

2. (*geodätische*) geodetic mapping; **3.** (*winkeltreue*) conformal projection

Abbildungskristallisation *f* facsimile crystallization, mimetic crystallization

Abbildungsmaßstab *m* image scale, scale of reproduction

Abbildungssystem *n* aus Festkörperdetektoren solid-state imaging system

Abbindebeschleuniger *m* accelerator, accelerating agent

abbinden to set

Abbinden *n* (z. B. von Zement) setting

Abbindeverzögerer *m* (Bohrlochzementierung) retarder, retarding agent

Abbindezeit *f* (von Bindemitteln) thickening time

abblasen to deflate

abblättern to delaminate, to desquamate, to exfoliate, to flake [off], to peel off, to scale off, to spall

Abblättern *n* flaking, scale off, scaling, peeling

Abblätterung *f* 1. exfoliation, peeling-off, scaling, sheet jointing; 2. (zwiebelschalige) onion-skin exfoliation

Abblätterungsfläche *f* exfoliation plane

abbohren to drill, to bore sound

Abbohren *n* (eines Feldes) close boring

Abbohren *n* des Deckgebirges overburden drilling

Abbohren *n* einer ihrer Begrenzung nach bekannten Erdöllagerstätte inside pool drilling

abböschern to escarp, to scarp, to slant, to slope

Abböschern *n* chamfering, flattening

Abböschung *f* inclination, sloping, slanting

Abbrandgeschwindigkeit *f* burning rate

abbrechen (Bohrung) to dismantle

Abbrechen *n* (einer Bohrung) dismantling

abbrechen; über sich ~ to stope

abbrennen to burn off

Abbrennen *n* (rasches) deflagration

abbröckeln to flake off, to peel off

Abbröckelung *f* einer Böschung slipping of a slope

Abbruch *m* escarpment

Abbruch *m* der Küste attack on the coastline

Abbruchfehler *m* truncation effect

Abbruchkante *f* bluff

Abbruchmaterial *m* (vom Ufer) broken-down material

Abbruchstufe *f* eroding bank, breakage

Abbruchufer *n* washing bank

Abbruchwand *f* bluff

abdachen, sich to slant down

Abdachung *f* 1. batter, escarpment, incline, ramp slope, scarp, shelvingness, sloping; 2. (flache) glacia; 3. (untermeerische) seascarp

abdämmen 1. to pond; 2. (durch eine Talsperre) to dam [up]

Abdämmung *f* damming-off

Abdämmung *f* durch Moränen morainal

damming

Abdämmungssee *m* 1. choked lake, barrier lake, damming lake, retaining lake; 2. (vulkanischer) volcanic barrier lake

abdampfen to evaporate, to turn into vapour

Abdampfen *n* boiling down

Abdampfschale *f* capsule, evaporating dish

Abdampfung *f* brine graduation

Abdampfungsrückstand *m* evaporation residue, residue of evaporation

abdecken 1. (bedecken) to cap; 2. (freilegen) to expose, to reveal

Abdecken *n* 1. exposing; 2. (Kartographie) masking; 3. (seismisches Reduktionsverfahren) seismic stripping

Abdeckhöhe *f* covering height

Abdeckung *f* 1. (Bedeckung) armouring, revetment; 2. (Freilegung) exposing, revelation

abdeichen (Küste) to dike, to dyke

Abdeichen *n* diking, dyking

Abdeichung *f* construction of levees, diking, dyking

abdestillieren to distil[]

abdichten 1. to make watertight, to pack, to plug, to plaster off, to seal; 2. (z. B. einen untertägigen Wasserzufluss im Gebirge) to coffer

Abdichten *n* (bestimmter Bohrlochbereiche) plugging

Abdichten *n* einer Sonde well plugging

Abdichten *n* eines Grundwasserleiters aquifer

packing

Abdichtung *f* 1. pack[ing], seal[ing]; 2. (Bauwerk gegen Bodenfeuchte) damp-proofing; 3. (bestimmter Bohrlochbereiche) plugging

Abdichtung *f* eines Bohrlochs sealing-up of

a hole

Abdichtungsgraben *m* cut-off trench

Abdichtungskörper *m* packer

Abdichtungswand *f* grouted cut-off

Abdomen *n* abdomen

Abdrift *f* drift[ing]

Abdruck *m* 1. cast, filling, impress, imprint,

mold[ing] (Amer.), mould[ing], print, scar;

2. (eines Fossils) [external mould] impression

Abdruck *m* eines Dolomitmikrokristalls dolomould, dolocast

Abdruck *m* von Gasblasen bubble impression

abdücken to impress

abdunkeln to shade

ab-Ebene *f* (Gefügeebe, in der die tektonische a- und b-Achse liegen) ab-plane

aberrant exceptional

Aberration *f* 1. aberration, malformation;

2. (chromatische) chromatic aberration;

3. (sphärische) spherical aberration; 4. (tägliche)

diurnal aberration

Abessinier[brunnen] *m* Abyssinian well, driven well

Abessinierpumpe *f* Abyssinian pump

abfackeln to burn off

abfackeln *n* (von Gas) excess-gas burning

Abfall *m* 1. deads, garbage, litter, refuse, rubbish, trash, waste [product]; 2. (Handelsglimmersorte)

scrap; 3. (hoch-radioaktiver) high-active waste;

4. (radioaktiver) hot waste, radioactive waste, rad-waste; 5. (schwach radioaktiver) low-level [radio-

active] waste; 6. (stetiger; des Lagerstättendrucks)

steady pressure decline in the reservoir

Abfallaufbereitung *f* waste recovery

Abfallbeseitigung *f* disposal, garbage disposal, waste disposal

Abfalldeponie *f* [landfill] site, sanitary landfill

Abfälle *pl* 1. rejectamenta, rejects; 2. (biogene) organic wastes; 3. (organische) organic wastes

abfallen 1. (Böschung) to slope away, to incline;

2. (Hochwasser) to flow off

abfallend 1. (Böschung) dipping, sloping;

2. (Laub) deciduous; 3. (Strand, Ufer) shelving

Abfallentsorgung *f* 1. disposal, waste cleaning up;

2. (kommunale) municipal waste disposal

Abfallerze *pl* leavings

Abfallkippe *f* waste dump

Abfallkohle *f* waste coal

Abfall-Lauge *f* waste brine

Abfallprodukt *n* by-product, waste product

Abfallstoff *m* 1. waste [material], waste product;

2. (verfestigt) solidified waste; 3. (flüssig) liquid waste

Abfallstücke *pl* bats

Abfallverwertung *f* recycling, waste recovery, utilisation of waste

Abfallwirtschaft *f* waste management

abfangen 1. to trap; 2. (Druck) to resist; 3. (einer ausbrechenden Sonde durch Richtbohrung) to intercept a blowing well; 4. (Schicht) to hold

Abfangen *n* (Kristallchemie) admission, admittance capture

Abfangen *n* des Drucks resistance of pressure

Abfangen *n* des Gesteins supporting of rock

Abfangkeil *m* (automatischer; Bohrtechnik) power slip

abfiltern to filter [off], to strain

abflachen to flatten, to level, to truncate

abfließen to discharge, to drain off, to flow [off], to flow out, to run off

abfließen *n* drainage, outflow

abfließend (Flüsse in den Ozean) exorheic

abfließen lassen to drain

abfluchten (Vermessung) to sight out

Abfluss *m* 1. (allgemein) effluent, drainage, discharge, drain, escape, flow, outflow, outflow rate, runoff; 2. (direkter) direct runoff; 3. (eines Reser-

voirs) outlet, exit; 4. (hypodermischer) interflow;

5. (jährlicher) annual runoff; 6. (mittlerer) mean

discharge; 7. (natürlicher) natural flow, natural run-

off, natural discharge; 8. (oberirdischer) overland

discharge, overland flow, overland runoff, surface

discharge, surface flow, surface runoff; 9. (regulier-

ter) sustained runoff; 10. (stetiger) continuous flow;

11. (subglazialer) subglacial drainage; 12. (ungere-

gelter) natural discharge, natural flow; 13. (unterir-

discher) underground flow of liquids, subsurface

discharge, subsurface runoff

Abfluss *m* durch Aussickerung seepage flow

Abfluss *m* nach der Regulierung regulated flow

Abflussbedingung *f* 1. runoff factor; 2. (morpho-

logische) physiographic factor affecting run-off

Abflussbeiwert *m* coefficient of discharge, coefficient of runoff, drainage ratio, outflow coefficient, runoff coefficient

Abflussbeobachtung *f* des Flusswassers stream gauging

Abflussbereich *m* zone of discharge

Abflussdefizit *n* flow deficit

Abflussfaktor *m* coefficient of discharge, coefficient of runoff, drainage ratio

Abflussgang *m* (Abflussschwankung eines Vorfluters) unit hydrograph

Abflussganglinie *f* discharge frequency curve, hydrograph curve of discharges, [runoff] hydro-

graph, stream hydrograph

Abflussgebiet *n* catchment area, discharge area, drainage area, drainage basin, drainage district,

gathering ground, hydrographic area, hydrographic basin, river basin

Abflussgeschehen *n* (Summe aller Abflussscheinungen) flow regime, runoff phenomena

Abflussgeschwindigkeit *f* rate of discharge, velocity of discharge

Abflussgraben *m* catch drain, drainage ditch, draining canal, draining ditch, effluent channel,

outlet ditch

Abflusshöhe *f* amount of runoff, depth of discharge, depth of runoff, flow depth
Abflussjahr *n* climatic year, hydrographic year, wateryear
Abflusskanal *m* drain channel, outflow canal, side channel
Abflusskoeffizient *m* coefficient of discharge, coefficient of runoff, drainage ratio, outflow coefficient, runoff coefficient
Abflusskurve *f* discharge curve
Abflussleistung *f* discharge capacity
Abflussleitung *f* flow line
Abflussloch *n* gully hole
abflusslos **1.** arheic, without outflow, without outlet; **2.** (See) undrained
Abflusslosigkeit *f* inner drainage
Abflussmenge *f* **1.** delivery, efflux, [out]flow, [rate of] discharge, runoff; **2.** (jährliche) yearly discharge
Abflussmenge *f* eines Wasserlaufs river discharge, stream discharge
Abflussmengenkurve *f* **1.** [discharge] hydrograph, hydrograph curve of discharges; **2.** (abnehmende) recession hydrograph
Abflussmengenmessung *f* flow record, flow gauging
Abflussmesser *m* flow gauge
Abflussmessstelle *f* gauging station
Abflussmessung *f* run-off measuring
Abflussmodell *n* discharge model
Abflussöffnung *f* sluiceway
Abflussquerschnitt *m* discharge cross section
Abflussregelung *f* flow-control [system]
Abflussregime *n* drainage system
Abflussregulierung *f* stream-flow control
Abflussrille *f* runoff rill
Abflussrinne *f* channel of drainage, drainage course, drainage furrow, drainage trench, drainage way, gutter, outlet ditch, outlet rill, runoff rill, scourway
Abflussrohr *n* [drain] pipe, flow line
Abflussschwankung *f* stream frequency
Abflussschwankungskoeffizient *m* factor of outflow variation
Abflussee *m* open lake
Abflusseparation *f* (Trennung unterirdischer/oberirdischer Abfluss) base-flow separation, separation of components of stream-flow, separation of flow
Abflussspende *f* **1.** [catchment] yield factor, discharge per unit area, modulus of underground flow, runoff modulus; **2.** (spezifische) runoff per unit area
Abflusstollen *m* drainage gallery, drainage level
Abflussverhältnis *n* drainage efficiency, drainage ratio
Abflussvermögen *f* discharge capacity
Abflussverzögerung *f* durch Vegetation vegetable retardance
Abflussvorgang *m* runoff process
Abflusszahl *f* modulus of underground flow
Abflusszone *f* zone of discharge
Abfolge *f* **1.** order, sequence, succession, suite; **2.** (inverse) reversed sequence; **3.** (lithologische) lithologic[al] sequence; **4.** (nach oben feiner werdend) fining upward sequence; **5.** (normale) normal sequence, normal succession; **6.** (normale stratigraphische) normal stratigraphic sequence;

7. (paragenetische) paragenetic sequence; **8.** (rhythmische) rhythmic sequence; **9.** (stratigraphische) geologic[al] column, sequence of strata, stratigraphic order, stratigraphic succession, stratigraphic sequence, succession of strata; **10.** (zeitliche) chronology; **11.** (zyklische) cyclic sequence, cyclothem
abformen to model, to mold (Amer.), to mould
Abformung *f* mold[ing] (Amer.), mould[ing]
Abfuhrkanal *m* outlet channel
abfüllen to decant
Abgabe *f* rate
Abgabefläche *f* (Wasser) discharge area
Abgabeverlust *m* (eines genutzten Grundwasserleiters) delivery loss
Abgabevermögen *n* yield capacity
Abgänge *pl* **1.** discard, leavings, refuse, rejects, residue, tailings, tails; **2.** (bei hydraulischem Abbau) mining debris; **3.** (Erzgewinnung) waste
Abgangspunkt *m* (eines Strahls am Refraktor) take-off point
Abgas *n* waste gas
abgeätzt corroded off
abgebaut **1.** (Lagerstätte) exhausted, gotten, mined-out, robbed, spent, stoped out, used up, worked-out; **2.** (von Hand) hand mined
abgeböscht degraded, scarped, sloped
abgedeckt laid bare, stripped
abgeflacht **1.** flat, flattened; **2.** (Gelände) levelled
ab-Gefügeebene *f* displacement plane
abgehärtet hardy
Abgehen *n* (einer rutschgefährdeten Felsmasse) falling off
abgekantet subrounded
abgekippt dumped
abgelagert **1.** deposited; **2.** (im Wasser) water deposited, water-laid; **3.** (in schnellfließendem Wasser) torrent-laid; **4.** (Pflanzenmaterial unter Wasser) phenhydrous; **5.** (von Gletschern) ice deposited
abgeleitet apomorphic
abgeplattet **1.** flattened, flattish; **2.** (an den Polen) oblate
abgereichert depleted
abgerundet rounded
abgesättigt saturated
abgeschliffen abraded
abgeschlossen insular
abgeschrägt bevelled, tapered
abgeschürft abraded
abgeschwemmt truncated
abgesenkt depressed, lowered
abgesetzt (Abfälle) dumped, deposited
Abgesiebtes *n* sifting
abgesoffen (Bergwerk) flooded
abgespalten (Gesteine) diaschistic
abgespült eroded
abgestanden (Wasser) stagnant
abgesteckt (Vermessung) pegged
abgestrebt braced
abgestuft **1.** (Korngröße) graded, sorted; **2.** (Tagebau) stepped
abgestumpft **1.** smooth, smoothed; **2.** (Kristalle) truncated
abgesunken **1.** downwarped, lowered, sunken; **2.** (in Staffelfröhen) tangentially sliced
abgetaucht immersed

abgetragen abraded, eroded, graded, truncated, weathered, worn
abgewittert weathered-away, weathered off
abgießen **1.** (einen Hohlraum) to mold (Amer.), to mould (Brit.); **2.** (Flüssigkeit) to decant
abgleichen **1.** to adjust, to true; **2.** (Messgerät) to zero
Abgleichen *n* adjusting
Abgleichfehler *m* adjusting error
abgleiten to slide down, to slip downward
Abgleiten *n* **1.** downslide motion, slippage; **2.** (gravitatives; die abtauchende Platte zieht die anschließende Platte mit) slab pull; **3.** (subaquatisches) subaqueous gliding, subaqueous slumping
Abgleitfläche *f* downslide level, surface of subsidence
Abgleitung *f* **1.** slippage, sliding; **2.** (infolge Schwerkraftwirkung) gravitational sliding, gravitational slip; **3.** (von Sedimenten) decollation, decollement
abgraben to dig off
abgrenzen to demarcate
Abgrenzung *f* **1.** boundary, delimitation; **2.** (vermarktete) demarcation
Abgrenzungsbohrloch *n* determining borehole
Abgrund *m* abyss, chasm, precipice
abgründig abysmal, abyssal
abgrundtief (Tiefenzone zwischen 4000 und 5500 m) abysmal, abyssal
Abguss *m* **1.** cast[ing], mold[ing], moul[din]; **2.** (erhabener) cast in relief, relief mo[u]ld
Abhang *m* **1.** acclivity, brae, brow, declivity, descent, escarpment, flank of hill, hillside, incline, scarp, shelving, sidehill (Amer.), slant, slope, talus; **2.** (kontinentseitiger; eines Tiefseegrabens) landward slope of trench; **3.** (sanfter) gentle slope; **4.** (steiler) scar; **5.** (stufenförmiger) step-like profile, stepped profile; **6.** (untermeerischer) seascarp; **7.** (windabgewandter) leeward slope
Abhängen *n* der Verrohrung hanging the casing
Abhängigkeit *f* **1.** dependence; **2.** (gegenseitige) correlation; **3.** (lineare; Statistik) linear dependence; **4.** (nicht lineare; Statistik) non-linear dependence
Abhängigkeitszone *f* domain of dependence
abhauen to knock off
Abhauen *n* dip heading
abhebern to siphon
Abhebung *f* (kleiner Teilchen eines Gesteins) ablation
abhobeln **1.** to plane [down]; **2.** (Gletschererosion) to planate
Abhobeln *n* (Kohle) ploughing off
Abhobeln *n* durch Gletscher glacial planing
Abhoblung *f* **1.** planing-down; **2.** (Gletschererosion) planation
abholzen to clear, to deforest
Abholzung *f* deforestation
abiogen abiogenic
Abiogenese *f* spontaneous generation [of live]
Abiolyph *f* (Marke oder Spur anorganischen Ursprungs) abiolyph
abiotisch abiotic
Abkehrtal *n* inverted valley
abkippen to (z. B. Abfälle) dump, to tip up
Abkippen *n* (z. B. Abfälle) dumping
abklären to clarify
abklingen to die away, to fade, to recede

Abklingen *n* decay

Abklingkonstante *f* decay constant

Abklingphase *f* (*Hochwasser*) falling stage

Abklingzeit *f* decay time, die-away time, fading time

abklopfen **1.** to chip; **2.** (*Schicht*) to scale;

3. (*Festigkeitsuntersuchung*) to sound

Abklopfen *n* (*der Firste*) jowling, sounding

Abkühlen *n* getting

Abkommenschaft *f* offspring

Abkömmling *m* derivate, derivative, descendant, issue, offspring

abkühlen to chill, to cool, to refrigerate

Abkühlung **f 1.** chilling, cooling [down], refrigeration; **2.** (*plötzliche*) quenching

Abkühlungsfläche *f* chilled surface, cooling surface

Abkühlungsgeschwindigkeit *f* cooling rate

Abkühlungskluft *f* cooling joint, joint due to cooling

Abkühlungskonstante *f* cooling constant

Abkühlungsriss *m* cooling crack

Abkühlungsspalte *f* cooling fissure

Abkühlungswirkung *f* chilling effect, cooling effect

Abkunft *f* ancestry, lineage, origin

ablagnern **1.** to deposit, to dump, to lay down, to settle, to tip; **2.** (*im Flussbett*) to aggragate

Ablagerung **f 1.** (allochthone) allochthonous deposit; **2.** (alluviale) alluvial deposit, alluvion, alluvium, washes; **3.** (*als Produkt*) deposit, disposal, sediment; **4.** (*als Vorgang*) accretion, aggradation,

alluviation, deposition, laying-down, sedimentation, settling; **5.** (anemoklastische) anemoclastic deposit;

6. (anorganische) inorganic deposit; **7.** (äolische) aeolian deposit, wind[-blown] deposit, wind-laid deposit; **8.** (aquatische) aqueous deposit; **9.** (äquivalente) homotaxial deposit; **10.** (autochthone) autochthonous deposit, autochthonous sediment;

11. (bathyale) abyssal deposit, bathyal deposit, deep-sea deposit; **12.** (bathygene) bathygenic sediment; **13.** (biochemische) biochemical deposit;

14. (biogene) biogenic deposit, organogenic deposit, organogenous deposit; **15.** (brackige) fluviomarine deposit; **16.** (carbonatische) carbonate deposit; **17.** (detritische) detrital deposit; **18.** (*dünn*) scale; **19.** (durch submarinen Erdrutsch entstandene) submarine landslide deposit; **20.** (eisenhaltige) ochreous deposit; **21.** (epikontinentale) epicontinental deposit; **22.** (eupelagische) eupelagic deposit, oceanic deposit, thalassic deposit; **23.** (festländische) terrestrial deposit; **24.** (fluviatile) fluviatile deposit; **25.** (fluvioglaziale) aqueoglacial deposit, fluvioglacial deposit, fluvioglacial drift, glacioaqueous deposit; **26.** (fluviomarine) fluviomarine deposit; **27.** (geschichtete) bedded deposition;

28. (glaziale) drift beds, glacial deposit, glacial drift; **29.** (glazigene) drift deposit, ice-borne deposit; **30.** (gleichförmige) uniform deposition;

31. (gleichzeitig entstandene) contemporaneous deposition, cosedimentation; **32.** (goldhaltige) auriferous deposit; **33.** (gradiente) graded deposit;

34. (grobe; *auf dem Boden von Strömungsrinnen*) channel floor lag; **35.** (grobe, *fluviatil*) lag deposit, lag gravel; **36.** (hemipelagische) hemipelagic deposit; **37.** (heteromesische) heteromesic[al] deposit;

38. (heterotopische) heterotopic deposit;

39. (homotaxe) homotaxial deposit; **40.** (humose) humic deposit; **41.** (hydroklastisch) hydroclastic deposit, hydroclastic sediment; **42.** (interglaziale) interglacial deposit; **43.** (jahreszeitlich bedingte) seasonal deposit; **44.** (kieselselige) siliceous deposit;

45. (kolluviale) colluvial deposit; **46.** (kontinentale) continental deposition, terrestrial deposit; **47.** (küstennahe) nearshore deposit, offshore deposit;

48. (lakustrische) lacustrine formation, lake [bed] deposit, lake sediment; **49.** (linsenförmige) channel deposit; **50.** (mächtige) thick deposit; **51.** (marine) marine deposit; **52.** (ozeanische) oceanic deposit;

53. (paralische) paralic deposit; **54.** (pelagische) pelagic deposit; **55.** (rhythmische) rhythmic sedimentation; **56.** (strandnahe) nearshore sediment;

57. (terrestrisch) terrestrial deposit; **58.** (terrigen) terrigenous deposit, terrigenous sediment; **59.** (verdeckte) shielded deposition

Ablagerung *f* der Flachsee offshore deposition

Ablagerung *f* der Fließrinne channel lag deposit

Ablagerung *f* des Gezeitenbereichs littoral deposit, littoral sediment

Ablagerung *f* in Küstennähe offshore deposition

Ablagerung *f* organischer Materialien cumulative deposit

Ablagerung *f* terrestrischer Herkunft earth-formed sediment

Ablagerung *f* von heißen Quellen hot-spring deposit

Ablagerung *f* von Sediment deposition of sediments

Ablagerungen *pl 1.* (*am Kontinentalabhang*) aktian deposits; **2.** (eiszeitliche) cover of glacial till;

3. (erdölführende) oil-bearing deposits; **4.** (feinkörnige) fine-grained deposits; **5.** (festländische) terrestrial beds; **6.** (glazigene) ice-laid deposits;

7. (gleichaltrige) synchronous deposits; **8.** (grobkörnige) coarse deposits; **9.** (heutige) recent beds, recent formations; **10.** (klastische) mechanical deposits; **11.** (knollige) nodular deposits; **12.** (kontinentale) continental deposits, land sediments;

13. (neritische) neritic deposits; **14.** (organische) organic deposits; **15.** (organogene) organogenic deposits, organogenous deposits; **16.** (phytogene) phytogenic deposits; **17.** (postglaziale) postglacial deposits; **18.** (pyroklastische) pyroclastic deposits;

19. (rezente) recent beds, recent deposits; **20.** (sandige) arenaceous deposits, arenaceous sediments, sandy deposits; **21.** (salzige) saline licks; **22.** (terrestrische) continental deposits, land sediments;

23. (ungleichaltrige) asynchronous deposits, heterotaxial deposits; **24.** (unverfestigte) unconsolidated deposits; **25.** (verfestigte) cemented deposits; **26.** (zementierte) cemented deposits;

27. (zyklische) cyclic deposits

Ablagerungen *pl* der Deltaebene topset beds, topset deposits

Ablagerungen *pl* der Deltafront foreset beds, foreset deposits

Ablagerungen *pl* der Deltaplattform topset beds, topset deposits

Ablagerungen *pl* des Deltafußes bottomset beds, bottomset deposits

Ablagerungen *pl* eines Durchbruchsfächers crevasse splay deposits

Ablagerungsart *f* kind of deposition

Ablagerungsbasis *f* base level of deposition

Ablagerungsbecken *n 1.* (*von Sedimenten*) basin of deposition, depositional basin, sedimentary basin; **2.** (*zur Klärung*) decantation basin, settlement basin

Ablagerungsbedingungen *pl* depositional factors

Ablagerungsbereich *m 1.* (hochenergetischer) high energy environment; **2.** (niedrigenergetischer) low-energy environment

Ablagerungsbrekzie *f* depositional breccia

Ablagerungsfächer *m* depositional fan

Ablagerungsfazies *f* environmental facies

Ablagerungsfeld *n* disposal field

Ablagerungsfläche *f 1.* (*Sedimente*) bed[ding] plane, deposition plane, plane of bedding, plane of deposition, plane of stratification, stratification plane, surface of deposition; **2.** (*für Abfallstoffe*) disposal area

Ablagerungsfolge *f* depositional sequence

Ablagerungsgebiet *n* depositional environment, deposition area, sedimentary environment, sedimentation area

Ablagerungsgefüge *n* depositional fabric, depositional texture

Ablagerungsgeschwindigkeit *f* depositional rate

Ablagerungsgürtel *m* belt of deposition

Ablagerungsmedium *n* depositing medium

Ablagerungsmilieu *n 1.* depositional environment, environment of deposition, sedimentary environment; **2.** (zwischen einer Düneninsel und dem Festland) backbarrier complex

Ablagerungsmodell *n* depositional model

Ablagerungsmuster *n* depositional pattern

Ablagerungsort *m* deposition place, deposition site

Ablagerungsperiode *f* period of deposition

Ablagerungsplatz *m* (z. B. *Müll*) depository, spoil dump

Ablagerungsraum *m 1.* basin of deposition, depositional environment, sedimentary environment; **2.** (litoraler) coastal environment

Ablagerungsschichtung *f* sedimentary bedding

Ablagerungsschwerpunkt *m* depocenter

Ablagerungsstelle *f* deposition place, site of deposition

Ablagerungszyklus *m* sedimentation cycle, sedimentary cycle

ablandig offshore, off-lying

ablassen to release

Ablassöffnung *f* (*Stauwerk*) sluiceway

Ablation *f 1.* ablation, [glacier] wastage, surface melting of ice; **2.** (indirekte) covered ablation;

3. (oberflächliche) surface ablation

Ablationsfläche *f* (*eines Gletschers*) ablation area, ablation zone, area of dissipation

Ablationsform *f 1.* ablation form; **2.** (pflugscharartige) ploughshare

Ablationsgebiet *n* (*eines Gletschers*) ablation area, ablation zone, area of dissipation, wastage area, zone of [glacier] ablation

Ablationsmoräne *f* ablation moraine

Ablationswärme *f* heat of ablation

Ablationszeit *f* ablation season

Ablauf *m* 1. discharge, flow, runoff; 2. (Vorgang) process; 3. (mittlerer) mean discharge; 4. (natürlicher) natural discharge; 5. (ungeregelter) natural discharge
Ablauf *m* einer Messung measuring process
Ablaufdiagramm *n* flow chart, flow diagram
ablaufen (*Wasser*) to discharge, to flow [off], to flow out
Ablaufgraben *m* tail race
Ablaufhöhe *f* depth of discharge, depth of runoff, flow depth
Ablaufkanal *m* tail race
Ablaufkurve *f* discharge curve
Ablaufleistung *f* discharge capacity
Ablaufmodell *n* discharge model
Ablauföffnung *f* sluiceway
Ablaufrinne *f* drainage channel
Ablaufstollen *m* (*Talsperre*) diversion tunnel
Ablaufvermögen *f* discharge capacity
Ablauge *f* barren solution, spent liquor, waste brine
Ablaugung *f* (unterirdische) subrosion
Ablaugungsebene *f* (*bei Salzstöcken*) salt table
Ablaugungslösung *f* subrosion solution
Ablaugungssole *f* brine leachate
Ableger *m* (*Botanik*) offset
ableiten to derive, to divert
Ableitung *f* 1. derivation; 2. (*eines Potentialfelds*) derivative; 3. (*von unterirdischem Wasser*) ground draining; 4. (*von Wasser*) drain[age]
Ableitungskanal *m* outlet
Ableitungsrinne *f* flume, outlet channel
Ableitungsstollen *m* diversion tunnel, tail-race tunnel
ablenken 1. to divert, to deflect; 2. (*Bohrung*) to deviate, to drift, to side-track, to turn; 3. (*Richtbohren*) to kick off
Ablenken *n* 1. drift; 2. (*z. B. einer Bohrung*) turn
Ablenkeil *m* whipstock; ~ **setzen** to set a whipstock
Ablenkung *f* 1. crooking, deflection (*Brit.*), deflexion (*Amer.*), deviation, drift, diversion; 2. (*einer Bohrung*) side tracking; 3. (*der Magnetnadel*) inclination; 4. (*des Bohrlochs*) intentional deviation of the hole; 5. (*magnetische*) magnetic deflection, magnetic deviation
Ablenkungsbohrgarnitur *f* bottom assembly for side-tracking operations
Ablenkungsgerät *n* deflection tool
Ablenkungskeil *m* deflection wedge, deflecting wedge
Ablenkungsknie *n* elbow of [stream] capture
Ablenkungspunkt *m* kickoff point
Ablenkungswinkel *m* 1. angle of deflection, angle of deviation, deflection angle; 2. (*Bohrloch*) drift angle
Ablenkwerkzeug *n* kick-off tool
Ablenkwinkel *m* angle of setting the whipstock
Ablesefehler *m* error of reading, observation error, reading error
Ablesegenauigkeit *f* precision of reading, reading accuracy
ablesen to take a reading
Ablesevorrichtung *f* reading device
Ablesewert *m* reading
Ablesung *f* reading; ~ **vornehmen** to take a reading
Ablösefähigkeit *f* (*von Gesteinen*) jointing

ablösen 1. to detach, to slough; 2. (*einer Schicht*) to scale [off]
Ablösen *n* peeling
Ablösen *n* der Bohrlochwandung hole sloughing
Ablösen *n* der Schichten bed separation
Ablösung *f* 1. detachment, parting; 2. (*des Gebirges*) slabbing, slacking of the walls; 3. (*des Gebirges an der Firste*) sluffing; 4. (*lettige*) soapy back; 5. (*schalenförmige*) flakes, scaling
Ablösungsfläche *f* cleap, cleat [plane], jointing plane, plane of discontinuity, plane of separation, slyne
Ablösungsfuge *f* (*im Gestein*) backcleat
Abluft *f* exhaust air, waste air, vitiated air
abmessen to measure, to fathom
Abmessung *f* 1. dimension, size; 2. (*als Vorgang*) measurement; 3. (*durch Schritte*) pace method
Abnahme *f* decline, decrease, loss
Abnahmerate *f* rate of decrease
abnehmen 1. to abate, to decline, to decrease, to ebb away, to shrink; 2. (*Gletscher*) to waste [away]; 3. (*Mond*) to wane
Abnehmen *n* (*des Mondes*) waning
abnorm[al] abnormal, anomalous
Abnorm[al]ität *f* abnormality
Abnutzung *f* abrasion, attrition, wear
aboral aboral
abpflocken (*Vermessung*) to stake out
abplatteln to flatten
Abplattung *f* 1. flatness, oblateness; 2. (*als Vorgang*) flattening
Abplattung *f* an den Polen polar flattening
Abplattung *f* der Erde ellipticity, flattening of the earth
Abplattungsgrad *m* degree of flatness
Abplattungsindex *m* flatness index, flattening index
Abplattungswert *m* flatness value
abplatzen to peel off, to slough
Abplatzen *n* flaking
abprallen to rebound
abpressen to squeeze out
Abpressen *n* squeezing-out
Abpressungsfiltration *f* filter press differentiation, filtration pressing
abpumpen (*Kohlenwasserstofflagerstätten*) to develop
abquetschen to squeeze off
Abrammen *n* beating, ramming
Abrasion *f* 1. abrasion, attrition; 2. (*glaziale*) glacial abrasion; 3. (*Küste*) coastal erosion, marine abrasion
Abrasionsbucht *f* corrosion embayment
Abrasionsebene *f* abrasion plain, level of abrasion
Abrasionsfähigkeit *f* abrasiveness
Abrasionsfläche *f* 1. bench, plain of abrasion, plain of denudation; 2. (*marine*) plain of submarine denudation
Abrasionsgrad *m* degree of abrasion
Abrasionshärte *f* abrasion hardness, wearing hardness
Abrasionsküste *f* abrasion coast, abrasion embayment, abrasion shore, line erosion coast, shoreline of retrogradation
Abrasionsmaterial *n* washings
Abrasionsniveau *n* level of abrasion

Abrasionsplatte *f* abrasion platform, marine erosion platform, rock [bench], wave[-built] platform, wave-cut platform, wave-cut [rock] bench, wave-cut [shelf] terrace
Abrasionsrate *f* attrition rate
Abrasionsterrasse *f* 1. wave-cut platform, wave-cut [shelf] terrace; 2. (*gehobene*) elevated wave-cut terrace
Abrasionsvermögen *n* abrasiveness
Abrasionswiderstand *m* abrasion hardness
Abrasionswirkung *f* abrasive action
Abrasivität *f* rock abrasive property
Abräum *m* 1. barren rock, gobbing, mine waste, muck, overburden, overlay [shelf], refuse [rocks], rock above seam, rubbish, rubble, spoil, stripping, trash, uncallow, waste; 2. (*fest*) rock overburden; 3. (*über einer goldführenden Seife*) leading
Abräum *m* eines Tagebaus rubbish of an open cut
Abräumabtrag *m* overburden stripping
Abräumbagger *m* overburden dredge, overburden excavator
Abräumbeseitigung *f* overburden disposal, overburden stripping, removal of debris, removal of overburden
Abräumdecke *f* rock above seam
Abräumdeponie *f* overburden dump
abräumen to bardown, to discard, to strip [away], to strip off
Abräumen *n* 1. exposing, stripping; 2. (*des Deckgebirges*) baring, overburden removing, removal of overburden
Abräumsorgung *f* overburden disposal
Abräumförderbrücke *f* conveying bridge for open cuts
Abräumförderer *m* overburden conveyor
Abräumgebirge *n* burden over, rock above seam
Abräumgestein *n* callow, overburden rock
Abräumhalde *f* garbage tip, mine dump, muck stack, overburden dump, overburden pile, refuse tip, rubbish heap, rubbish tip, waste heap, waste pile
Abräumkippe *f* dump [of overburden], overburden dump, spoil bank, spoil tip
Abräum-Kohle-Verhältnis *n* stripping ratio
Abräummächtigkeit *f* overburden depth
Abräumsalz *n* abraum salt, rubbish salt, waste salt
Abräumschicht *f* overburden layer
Abräumung *f* exposing
Abräumverhältnis *n* overburden ratio
Abräumverkipfung *f* overburden disposal
abreiben to abrade
abreichern to deplete
abreißen (*durch Gletscher*) to pluck, to wrench off
Abreißen *n* der Strömung detachment of the current
Abrieb *m* attrition, abrasion, wear
Abriebfestigkeit *f* abrasion resistance, abrasion strength
abriegeln to bar
Abriegelungssee *m* natural dammed lake
Abriß *m* 1. break; 2. (*Zeitmarkierung des Schussmoments*) time break; 3. (*Zeitpunkt der Explosion der Sprengstoffladung*; *Seismik*) shot break, shot instant, shot moment
Abrißgebiet *n* (*von Rutschkörpern*) parent lodge
Abrißlinie *f* cutoff-line

Abrissnische *f* (von Bergstürzen) landslide scar, scarf
Abrissstelle *f* einer Rutschung head of a landslide
abrösten (*Erze*) to roast
Abbrösten *n* (von Erzen) burning
abrunden to truncate
abrutschen **1.** to slip; **2.** (*nach hinten*) avalanching
Abrutschung *f* bedding slippage
absacken to sag downward, to subside
absanden to sand
Absanden *n*, **Absandung** *f* sanding, sand dressing, sand spreading
Absatz *m* **1.** bench surface, nip, piedmont scarp, scarplet, step; **2.** (*Bergbau*) change in direction
Absatzboden *m* transported soil
absätzig interrupted
abschälen (*Schicht*) to scale
abschälen, sich to flake off
Abschalung *f* sheeting
abschätzen to estimate, to survey
Abschätzung *f* **1.** appraisal, assessment, valuation; **2.** (mengenmäßige) quantitative estimation; **3.** (qualitative) qualitative estimation; **4.** (quantitative) quantitative estimation
abscheiden to exude, to precipitate, to segregate, to separate
abscheiden, sich to separate out, to settle
Abscheider *m* separator, trap
Abscheidung *f* exudation, separation, segregation
abscheren to detach, to shear [off]
Abscherfalte *f* shear[ing] fold, slip fold
Abscherfaltung *f* slip folding
Abscherfestigkeit *f* shear[ing] resistance, shear[ing] strength
Abscherhorizont *m* decollement, detachment
Abscherkörper *m* dislodged slice
Abscherung *f* **1.** shear[ing]; **2.** (frontal) offscraping; **3.** (*von Sedimenten*) decollation, decollement, detachment; **4.** (verzögerte) lag fault
Abscherungsbewegung *f* shearing movement
Abscherungsdecke *f* overthrust nappe, overthrust plate, overthrust sheet, shearing nappe, shearing-thrust sheet, shear thrust sheet
Abscherungsfestigkeit *f* shear[ing] resistance, shear[ing] strength
Abscherungsfläche *f* shearing plane, shearing surface
Abscherungskluft *f* shearing joint, slip joint
Abscherungsstruktur *f* decollement structure
Abscherungstextur *f* shear structure
Abscherungsüberschiebung *f* shearing-off thrust, shear thrust
Abscherwiderstand *m* shearing resistance
Abscherzone *f* detachment, shear zone
abscheuern **1.** to abrade, to scour off, to wear; **2.** (*Winderosion, Eiserosion*) to scour
Abscheuern *n* **1.** abrasion; **2.** (*durch Eis*) scour[ing]
Abscheuerung *f* wear
abschieben (*Lockermaterial*) to strip
Abschieben *n* von Mutterboden stripping of topsoil, topsoil stripping
Abschiebung *f* **1.** dip-slip fault, downfault, down-slip fault, downthrow, downthrown fault, drop fault, gravity fault, hade-slip fault, jump-down, nor-

mal fault, normal slip [fault], slip fault, tension fault, trap-down; **2.** (*schräge*) diagonal slip fault; **3.** (*synsedimentäre*) growth fault, synsedimentary normal fault
abschiefern to exfoliate, to flake off, to laminate
Abschiefern *n* exfoliation, sheeting, sheet jointing, spalling
Abschieferung *f* **1.** exfoliation, sheeting, sheet jointing, spalling; **2.** (*dünn*) scaling; **3.** (*thermische*) thermal exfoliation
abschießen to fire, to shoot
Abschießen *n* (stufenweises; *Steinbruch*) bending shooting
abschilfern to peel off
Abschirmeffekt *m* screening effect
Abschirmelektrode *f* guard electrode
abschirmen to screen
Abschirmung *f* **1.** screen[ing], shield[ing]; **2.** (*magnetische*) magnetic shielding
Abschirmwirkung *f* screening effect
Abschlag *m* round
abschlagen to knock off
abschlämmen **1.** to elutriate; **2.** to clean, to wash down
Abschlämmen *n* (*mechanische Bodenanalyse*) soil separation in layers
Abschlämmung *f* elutriation
abschleifen **1.** to abrade, to corrade, to polish, to sand down, to wear; **2.** (*durch Gletscher*) to grind down; **3.** (*durch Winderosion, Eiserosion*) to scour
Abschleifen *n* **1.** abrasion, scouring, scour; **2.** (*durch Gletscher*) grinding
abschließen to seal
Abschließung *f* eines Meeresarms closing of an arm of the sea
Abschluss *m* seal
Abschlussdokument *n* über durchgeführte geologische Untersuchungsarbeiten deed of surrender of geological prospecting works
Abschlussfehler *m* (einer Vermessung) closing error, closure error, error of closure, mis-tie
Abschlussfläche *f* end plane
Abschlusswand *f* grouted cut-off
Abschlusswiderstand *m* terminal resistance
abschmelzen **1.** to melt [away], to wane; **2.** (*Gletscher*) to waste [away]
Abschmelzen *n* (*Gletscher*) melting, waning
Abschmelzgebiet *n* melt-region, region of melting, zone of ablation
Abschmelzung *f* **1.** deglaciation surface, melting of ice; **2.** (*oberflächliche*) surface ablation
Abschmelzungsgebiet *n* (eines Gletschers) ablation area, ablation zone
Abschmelzungszeit *f* ablation season
Abschmelzung und Verdunstung *f* (*Gletscher*) ablation, wastage
abschmiegeln to sand down
abschneiden to cut off, to truncate
Abschneiden *n* (*der frühen Einsätze des Seismogramms*) muting
Abschnitt *m* **1.** cut, intercept, leg, section, segment, stage; **2.** (geradliniger; z. B. einer Druckaufbaukurve) straight-line portion; **3.** (seichter; im Fluss) riffle
abschrägen to bevel [off], to chamfer, to slope
Abschrägen *n* chamfering
Abschrägung *f* bevel[ing]

Abschrauben *n* (ungewolltes; *des Bohrstrangs*) unintentional unscrewing
abschrecken to chill, to cool [rapidly]
Abschreckung *f* quenching
Abschreibung *f* von Erzvorräten depreciation of ore reserves
abschuppen to desquamate, to exfoliate, to scale off
Abschuppen *n* desquamation, flaking, scale [off], sheeting, spalling
Abschuppung *f* **1.** desquamation, flaking, peeling-off; **2.** (*schalenförmige*) exfoliation, onion-skin exfoliation, sheet jointing
abschürfen to abrade
abschüssig **1.** abrupt, acclivous, aslope, bold, bluff, cliffed, declivate, declivous, declivitous, downhill, inclined, precipitous, scarped, slanting, sloped, sloping, steep, steeply sloping, steep; **2.** (*Strand, Ufer*) shelving
Abschüssigkeit *f* declivity, steepness
abschwächen to damp
Abschwächen *n* (*der frühen Einsätze des Seismogramms*) muting
Abschwächung *f* attenuation, fade, suppression
abschwelen to carbonize under vacuum at a low temperature
abschwemmen to float off, to truncate, to wash away, to wash off
Abschwemmung *f* sheet erosion, sheetwash, slopewash, truncation
Abschwemmung *f* durch Regen rainwash
abseignern to plumb
abseihen to strain
Absenkbrunnen *m* lowering well
absenken **1.** to sag downward, to sink; **2.** (*Wasserspiegel*) to lower
absenken, sich to settle
Absenken *n* des Grundwasserspiegels (*als Vorgang*) lowering of the water table
Absenken *n* des Hangenden lowering of the roof
Absenkgeschwindigkeit *f* subsidence rate, subsidence speed, subsidence velocity
Absenkhöhe *f* flowering depth, lowering head
Absenktiefe *f* sinking depth
Absenkung *f* **1.** downwarp[ing], sag[ging], settling, sinking, subsidence; **2.** (*Bauwerke*) settlement; **3.** (*der Firste*) swag; **4.** (*gleichmäßige*) regular subsidence; **5.** (*kapillare*) capillary depression; **6.** (*kegelförmige*) conical depression; **7.** (*planmäßige*) planned subsidence; **8.** (*plötzliche*) sudden drawdown
Absenkung *f* des Grundwasserspiegels lowering of the water table
Absenkung *f* des Hangenden roof settlement, roof subsidence
Absenkung *f* des Meeresspiegels lowering of sea level
Absenkung *f* durch Lösung solution subsidence
Absenkungsbereich *m* **1.** (*Grundwasser*) area of pumping depression, area of pumping dewatering, circle of influence, pumping depression area; **2.** (*eines Brunnens*) range of depression
Absenkungsbetrag *m* (*des Wasserspiegels*) drawdown
Absenkungsbrunnen *m* lowering well
Absenkungsfaktor *m* subsidence factor

Absenkungsgeschwindigkeit *f* 1. rate of subsidence, subsidence rate, subsidence speed, subsidence velocity; 2. (*Bodenmechanik*) settling speed, settling velocity

Absenkungshalbmesser *m* radius of influence

Absenkungshöhe *f* drawdown component, lowering head

Absenkungskurve *f* (*des Grundwasserspiegels*) depression curve, drawdown curve, curve of lowering, gradient curve, lowering curve [of groundwater]

Absenkungslinie *f* drawdown curve

Absenkungsradius *m* radius of influence

Absenkungsreichweite *f* (*eines Brunnens*) radius of influence of depression

Absenkungsschwerpunkt *m* focal point of subsidence

Absenkungstiefe *f* (*Grundwasserspiegel*) pre-draining depth

Absenkungstrichter *m* cone of influence, cone of pressure relief, cone of [pumping] depression, cone of watertable depression, crater of depression, depression funnel, drawdown cone, [groundwater] depression cone, pumping depression cone

Absenkungswasserstand *m* (niedrigster) depressed water level

Absenkungszone *f* subsidence area, subsiding area

Absenkziel *n* lowest operating level

Absetzbecken *n* 1. decantation basin, depositional basin, sedimentation basin, sedimentation tank, settlement basin, settlement tank, settling basin, settling tank, slush pit, slush pond; 2. (*für aussetzenden Betrieb*) absolute-rest precipitation tank; 3. (*mit ruhendem Abwasser*) absolute-rest precipitation tank

Absetzbehälter *m* mud settling trap pit, sedimentation basin, sedimentation tank, sump tank

absetzen 1. to deposit; 2. (*Schicht im Bergbau*) to abut against

absetzen, sich to settle

Absetzen *n* (*Sediment*) settlement

Absetzen *n* von Schichten (*im Bergbau*) offset of beds, offsetting of strata

Absetzfeld *n* disposal area, disposal field

Absetzgeschwindigkeit *f* 1. rate of sedimentation, sedimentation rate, sedimentation velocity, settling rate, settling speed, settling velocity, speed of settling; 2. (*kritische*) critical deposit velocity

Absetzgrube *f* sett[ling] pit

Absetzhalde *f* stacker pile

Absetzkegel *m* depositional cone

Absetzkippe *f* stacker tip

Absetztank *m* quiescent tank, sedimentation basin, sedimentation tank, settling tank

Absetzteich *m* sedimentation pond, settling pond

Absetzteufe *f* der Verrohrung landing depth [of casing]

Absetzversuch *m* sedimentation test

Absetzzeit *f* settling time

absieben to riddle, to sift [off], to sieve

absieben *n* sieving

absiebung *f* sizing process

absinken 1. to settle [downward], to sink [down], to subside, to suffer depression, to undergo subsidence; 2. (*z. B. Wasserspiegel*) to fall

Absinken *n* 1. [down]sinking, fall, foundering, subsidence; 2. (*des Wasserspiegels*) lowering;

3. (*gravitatives*) gravity sinking

Absinken *n* des Meeresspiegels fall of sea level

Absinkgeschwindigkeit *f* (*Sediment*) sedimentation rate, sedimentation velocity

Absolutbetrag *m* absolute value

Absolutwert *m* 1. absolute value; 2. (*einer komplexen Zahl*) modulus

Absolutwert *m* (eines Vektors) magnitude of a vector

absondern 1. to abstract, to differentiate, to isolate; 2. to exude, to segregate

Absonderung *f* 1. differentiation; 2. excretion, exudation, segregation; 3. detachment, exfoliation, parting, [sheet] jointing; 4. (basaltische) basaltic parting; 5. (bankige) bedded jointing, sheet structure, slab structure, tabular jointing, tabular structure; 6. (brotlaibartige) loaflike jointing, pillow jointing; 7. (kugelige) ball structure parting; 8. (kugelschalige) spheroidal parting; 9. (konzentrisch-schalige) concentric jointing; 10. (lineare) linear parting; 11. (magmatische) magmatic segregation; 12. (parallelepipedische) mural jointing, parallel-epipedal structure; 13. (pfeilerförmige) pillar jointing; 14. (plattenförmige) platy parting, slab jointing; 15. (plattige) tabular jointing, tabular structure; 16. (polyedrische) polyhedral parting; 17. (prismatische) prismatic jointing, columnar jointing; 18. (quaderförmige) mural jointing; 19. (säulenförmige) basaltic jointing, basaltic structure, columnar jointing, prismatic jointing; 20. (schalige) peeling-off; 21. (schuppenartige) flaking; 22. (stängelige) columnar jointing; 23. (unregelmäßige) irregular parting; 24. (wollsackförmige) pillow structure; 25. (zwiebelschalige) concentric jointing

Absonderungsfläche *f* cleap, cleat [plane],

divisional plane, joint, line of cleavage, parting, plane of division, plane of separation, sheet, slyne

Absonderungskluft *f* breaking joint

Absonderungsklüftung *f* (kugelige) spheroidal jointing

Absorbens *n* absorbent [mass]

Absorber *m* (*für Erdöl*) absorber

absorbieren to absorb, to suck up

Absorption *f* 1. absorption, sorption, uptake;

2. (atmosphärische) atmospheric absorption;

3. (hygroskopische) hygroscopic absorption;

4. (selektive) selective absorption

Absorptionsanlage *f* (*für Erdöl*) absorption plant

Absorptionsband *n* (*Luftbild, absorbierter Wellenlängenbereich*) absorption band

Absorptionsfähigkeit *f* absorbency, absorbing capacity, absorbing power, absorptance, absorption capacity, absorption factor, absorptivity

Absorptionsfiguren *pl* (*im Kristallschnitt senkrecht zur optischen Achse*) eoptical figures, houppes

Absorptionskoeffizient *m* absorption coefficient, coefficient of absorption

Absorptionskurve *f* absorption curve

Absorptionsmittel *n* absorbent [mass]

Absorptionsspektrometer *n* absorption spectrometer

Absorptionsspektrometrie *f* absorption spectrometry

Absorptionsspektrum *n* absorption spectrum, dark-line spectrum

Absorptionsturm *m* absorber

Absorptionsvermögen *n* ability of absorption, absorbability, absorbency, absorbing power, absorptance, absorption capacity, absorptivity

Absorptionswasser *n* absorbed water

abspalten to flake, to wedge off

Abspannseile *pl* guy lines

Abspannung *f* anchorage

absperrn 1. to dam; 2. (eine Sonde) to shut-in a well

absperrn *n* (einer Sonde) close-in operation

Absperrschieber *m* (*Bohrtechnik*) preventer

Absperrung *f* damming[off]

Absperrventil *n* blowout valve

Absperrvorrichtung *f* valve

Absperrwand *f* grouted cut-off

Abspielen *n* (*Seismik*) playback

absplittren to chip, to spall

Absplittren *n* chipping

absprenge to blast away, to blast [off], to pry off

Absprießung *f* strutting

Abspitzdruck *m* ejection pressure

Abspitzen *n* (*mit Hydromonitoren*) jetting

abspülen to erode, to truncate, to wash

Abspülung *f* 1. erosion by water, sheet erosion, [sheet] wash, slopewash, soil wash, truncation, washing-off, washing-out, water erosion;

2. (*der Küste durch Wellen*) breach of the sea;

3. (flächenhafte) sheet flood

Abspülung *f* durch Regen rainwash

abstammen 1. to derive; 2. (*Biologie*) to descend [from]

Abstammung *f* ancestry, derivation, descent, descent, lineage, origin, strain

Abstammungslehre *f* doctrine of descent, phylogenetics, theory of descent, theory of evolution, theorie of phylogeny

Abstammungslinie *f* 1. line of descent; 2. (reine) pure line

Abstammungsreihe *f* evolutionary line[age]

Abstammungstheorie *f* theory of evolution

Abstand *m* 1. distance, gap, interval, separation space, spacing, space lag; 2. (horizontaler; *des Bodenobjekts von der Bodenspur des Flugzeugs*) ground range; 3. (lichter) clear distance; 4. (seitlicher; *eines seismischen Schusses*) broadside offset; 5. (taxonomischer; *zweier Trendflächen*) taxonomic distance of trend surfaces; 6. (vertikaler) vertical separation; 7. (*zwischen den Aufnehmern einer Bohrlochsonde*) span; 8. (*zwischen Schusspunkt und Geophongruppe*) range

Abstand *m* der Bohrlöcher well spacing

Abstand *m* der Kristallebenen interplanar crystal spacing

Abstandsfehler *m* distance error

Abstandsgeschwindigkeit *f* effective groundwater velocity, groundwater field velocity, velocity distance value

abstandsgleich equidistant

Abstandsgleiche *f* isopleth

abstandstreu equidistant

Abstandsverzerrung *f* range distortion

abstecken (*Vermessung*) to stake out

Absteckpfahl *m* picket, station pole, surveying rod

Absteckpflock *m* (aus Holz) stake
Absteckung *f* (Vermessung) setting out
Absteckungslinie *f* alinement, alignment
absteigend **1.** descending; **2.** (Luftstrom) katabatic
Abstellen *n* der Gestängezüge stacking of drill pipe stands
Abstell-Loch *n* für das Kelly; ~ für die Mitnehmerstange kelly hole, rathole
Absterberate *f* death rate
Abstich *m* (eines Schmelzofens) tapping
Abstimmung *f **1.** adjustment; **2.** (zeitliche) timing
abstoßen to abut against, to repel
Abstoßlösung *f* barren solution
abstrahlen to radiate
abstreben to brace
abstreifen to strip [away], to strip off
Abstrom *m* (unterirdischer) underflow
abstrossen to mine by banks, to work by coffins
abstufen (Korngröße) to grade, to graduate
Abstufung *f* **1.** gradation, graduation; **2.** (der Körnung, diskontinuierliche) gap grading; **3.** (z. B. Böschung) stepping
Abstumpfung *f* (Kristalle) truncation
Absturz *m* fall
abstürzend steep, stey
Absturzhalde *f* dumping ground
abstützen **1.** to support, to underpin; **2.** to retain
Abstützen *n* des Gesteins supporting of rock
Abszisse *f* abscissa [axis], axis of x
abtasten to scan
Abtaster *m* scanner
Abtastfläche *f* scanning field
Abtastfrequenz *f* scanning rate, scanning speed
Abtastgeschwindigkeit *f* scanning rate, scanning speed, velocity of scanning
Abtastlinie *f* scan line
Abtaststrahl *m* scanning beam
Abtastung *f* (optische) optical scanning
Abtastzeile *f* scan line, scanning line
abtauchen **1.** to immerse; **2.** (Faltenachse) to plunge
Abtauchen *n* (geologischer Elemente) plunge, plunging, pitch[ing]
Abtauchen *n* einer Falte plunge of a fold
Abtauchen *n* einer Falte mit inverser Schichtung inverted plunge
Abtauchen *n* einer Faltenachse pitch of fold axis
abtauen to defrost
Abtauen *n* defrosting
Abteilung *f **1.** (Einheit der biostratigraphischen Skala) series; **2.** (größte Einheit der lithostratigraphischen Gliederung) supergroup
Abteufarbeiten *pl* sinking work
abteufen **1.** to carry down; **2.** (Schacht) to deepen, to put down, to sink
Abteufen *n* **1.** (Schacht) banting, deepening, [shaft] sinking; **2.** (nach dem Gefrierverfahren) freezing shaft sinking
Abteuftiefe *f* sinking depth
abtorfen to dig peat
Abtorfen *n* cutting of peat
Abtrag *m* cutting, excavated material
Abtrag *m* von Mutterboden stripping of topsoil
Abtrag *m* von Rutschungsmassen slide correction excavation**

abtragen **1.** to abrade, to baselevel, to degrade, to erode, to remove, to strip, to truncate, to wear [down by erosion], to work away; **2.** (ein Relief durch Erosion) to lower
Abtragen *n* **1.** exposing; **2.** (des Abraums) encal-lowing
Abtragsböschung *f* slope of cutting, slope of embankment
Abtragshöhe *f* digging height
Abtragung *f* **1.** abrasion, degradation, downwear-ing, erosion, exposing, gradation, removal, strip-ping, truncation, wear, wearing-away, wear-ing-down; **2.** (äolische) aeolian denudation, corra-sion; **3.** (biologische) biological erosion; **4.** (flächen-hafte) areal degradation, denudation; **5.** (glaziale) glacial erosion; **6.** (submarine) submarine erosion
Abtragung *f* des Deckgebirges overburden stripping
Abtragung *f* durch Gletscher glacial denudation
Abtragungsfähigkeit *f* erosion sensitivity
Abtragungsarbeit *f* erosion work
Abtragungsbasis *f* base level of erosion, erosion base level
Abtragungsbetrag *m* erosion rate
Abtragungsebene *f* denudation level, gradational surface, plain of degradation, plain of erosion
Abtragungsfläche *f* erosion[al] surface
Abtragungsform *f* erosional form, erosion land-form
Abtragungsgebiet *n* area of truncation, oldland, region of denudation
Abtragungsgebirge *n* mountain of erosion
Abtragungsgeschwindigkeit *f* erosion rate, ero-sion velocity, erosive rate, erosive velocity
Abtragungshang *m* erosional hillside
Abtragungshöhe *f* cutting height
Abtragungskräfte *pl* agents of denudation
Abtragungsküste *f* abrasion coast, abrasion em-bayment
Abtragungslandschaft *f* erosion landscape
Abtragungsmenge *f* cutting volume
Abtragungsniveau *n* base line, denudation level, erosion level
Abtragungsprodukt *n* (kristalliner Gesteine) first cycle sediment
Abtragungsprozess *m* erosion process
Abtragungsrate *f* erosion rate, erosion velocity, erosive rate, erosive velocity
Abtragungsschutt *m* erosional rock debris
Abtragungsstärke *f* erosion intensity
Abtragungsstufe *f* cuesta, down-stepping erosion surface, glint line, steplike erosion surface
Abtragungsterrasse *f* degradation terrace, ero-sion terrace, structural rock bench
Abtragungstiefe *f* depth of cutting, erosion depth
Abtragungsvolumen *n* cutting volume
Abtragungsvorgang *m* erosion process
Abtragungswand *f* cut face
Abtragungszyklus *m* cycle of erosion, denuda-tion cycle, erosion cycle, geographic[al] cycle, phys-iographic cycle
Abtransport *m* removal
abtransportieren to remove
abtrennen to detach
Abtrennung *f* detachment, segregation, separation
abtreppen to bench

Abtreppen *n* (seitliches) side stepping
Abtreppung *f* benching, stepping, terracing
Abtrieb *m* negative buoyancy, negative lift
Abtrift *f* drift
Abtrittgrube *f* cesspit, cesspool
Abundanz *f* abundance
abwandern to migrate
Abwärme *f* waste heat
Abwärtsbewegung *f* downstroke
Abwärtsdruck *m* downward pressure
abwärtsgeschleppt (Schichten) dragged down-wards
abwärts hängend pendulous
abwärts neigen to dip
Abwasser *n* **1.** backwater, effluent [waste water], foul water, residual water, sewage [water], sewerage, sullage, wastewater, used water; **2.** (chemische In-dustrie) backwater; **3.** (gereinigtes) effluent sewage; **4.** (kommunales) municipal wastewater; **5.** (radio-aktives) radioactive water
Abwasseranlage *f* wastewater treatment plant
Abwasseraufbereitung *f* wastewater treatment
Abwasserbehälter *m* backwater tank
Abwasserbehandlung *f* **1.** sewage purification, sewage treatment, wastewater treatment; **2.** (anae-robe) anaerobic wastewater treatment; **3.** (biologi-sche) biological treatment; **4.** (chemische) chemical wastewater treatment
Abwasserbeseitigung *f* effluent disposal, liquid waste disposal, sewage disposal, sewerage, waste-water disposal
Abwasserbiologie *f* wastewater biology
Abwasserbohrung *f* water disposal well
Abwasserentsorgung *f* sewage disposal
Abwasserfahne *f* sewage plume
Abwasserkanal *m* drain, sewer
Abwasserkanäle *pl*: mit Abwasserkanälen versehen to drain
Abwasserklärung *f* **1.** sewage purification, sewage treatment; **2.** (mechanische) mechanical sewage treating
Abwasserleitung *f* sewer[age], sewer conduit
Abwassernetz *n* sewer[age] system
Abwasserreinigung *f* **1.** purification of liquid waste, sewage purification, sewage treatment, waste-water refining, wastewater treatment; **2.** (chemi-sche) chemical sewage treatment; **3.** (mechanische) mechanical sewage treating
Abwasserreinigungsanlage *f* sewage plant
Abwasserringleitung *f* circular sewer
Abwasser-Schluckbrunnen *m* waste injection well
Abwasserteich *m* sewage pond, wastewater pond
Abwasserverregnung *f* broad irrigation
Abwasserwesen *n* sewerage and sewage disposal, sewage engineering
Abwehung *f* deflation
abweichen **1.** to deflect, to depart from, to deviate, to diverge, to drift, to stray off course, to vary; **2.** (von der Lotrechten) to deflect from the vertical
Abweichen *n* drift
abweichend anomalous, different, divergent
Abweichung *f* **1.** declination, deflection (Brit.), de-flexion (Amer.), deviation, crooking, divergence, drift, variation; **2.** aberration, anomaly, abnormal-ity; **3.** (chromatische) chromatic aberration;

4. (durchschnittliche; *Statistik*) mean deviation; **5.** (größte) maximum deviation; **6.** (jährliche) annual fluctuation; **7.** (magnetische) magnetic declination; **8.** (maximale) maximum deviation; **9.** (mittlere; *Statistik*) mean deviation; **10.** (mittlere quadratische; *Statistik*) mean square deviation, root mean square deviation, standard deviation, variance; **11.** (sphärische) spherical aberration; **12.** (unregelmäßige; *Statistik*) irregular movement; **13.** (von der Basislinie) departure; **14.** (von der Norm) deviation; **15.** (von der Schichtungsparallelität) disharmonic relations
Abweichung f der Magnetnadel aberration of the magnetic needle, variation of the magnetic needle
Abweichung f des Bohrlochs unintentional deviation of the hole
Abweichung f einer Bohrung deviation of well, kick-out
Abweichung f von der Lotrechten, ~ von der Vertikalen out of vertical position
Abweichungsanzeiger m (Bohrtechnik) deviation recorder, drift indicator
Abweichungseffekt m vom Darcy-Gesetz non-Darcy effect
Abweichungsmesser m, Abweichungsmessgerät n (Bohrtechnik) dial gauge, drift indicator, drift recorder
Abweichungsmessung f 1. (Bohrloch) drift survey; **2.** (bei Bohrungen) directional log hole, deviation logging
Abweichungswinkel m 1. angle of deflection, angle of deviation; **2.** (Bohrloch) drift angle; **3.** (Magnetnadel) magnetic azimuth
Abweichungswinkel m von der Lotrechten angle of deviation from the vertical, deviation angle from vertical
abweiden to graze
Abweiden n grazing
Abweider m grazer, grazing animal
abwerfen 1. to throw; **2.** (Laub, Federn) to shed
Abwerfen n 1. (Abraum) dumping; **2.** (Laub, Federn) shedding
Abwetter pl return air
abwetzen to grind
abwickeln (Evolutionstadium von Ammoniten) to uncoil
abwiegen to weigh
Abwind m descending current, katabatic wind, sinking air
abyssal abysmal, abyssal, bathysmal
Abyssal n abyssal zone, abyssobenthic zone, abyssopelagic district
Abyssalregion f abyssal region, abyssal zone
abyssisch (Tiefenzone zwischen 4000 und 5500 m) abysmal, abyssal, bathysmal
abyssopelagisch abyssopelagic
Abzapfbrunnen m (in artesisch gespanntem Grundwasser) bleeder well
abziehen (Ausbau) to draw off
Abziehen n (von Bergwasser) rock dewatering
Abziehschleife f drawing-off level
Abziehstein m hone
Abzugsgraben m drainage channel, drainage ditch, tail race
Abzugshaube f hood

Abzugskanal m [catch water] drain, culvert, gully [drain], offtake
Abzugsöffnung f vent
Abzugsrinne f drain
Abzugsrohr n drain pipe
Abzweig m (eines Ganges) spur
abzweigen to branch [off], to divaricate
Abzweigung f 1. branch, branching, off-shoot, side branch; **2.** (eines Ganges) offset
Abzweigung f von Arten filiation of species
ac-Ebene f ac-plane, deformation plane
acentrisch acenous
Acetylenlampe f acetylene lamp, carbide lamp
ac-Fuge f (mineralisierte; in inkompetenten Lagen) gash vein
Achat m 1. agate; **2.** (bleifarben) phassachate; **3.** (gebänderter) banded agate; **4.** (rotstreifiger) blood agate, hemachate
achatähnlich agatiform, agatine, agatoid, agaty
achatführend, achathaltig agatiferous
Achatjaspi m agate jasper
Achatmandel f (als Flussgeröll) catalinites
Achatmörser m agate mortar
Achatschleiferei f agate mill
Achondrit m (Steinmeteorit mit massigem Gefüge) achondrite
achromatisch achromatic
Achromatismus m achromatism
Achse f 1. axis, spindle; **2.** (abtauchend) plunging axis; **3.** (dorsoventral) dorsoventral axis; **4.** (eintauchende; bei Falten) pitching axis; **5.** (erdmagnetische) geomagnetic axis; **6.** (gebogene) curved axis; **7.** (gemeinsame) common axis; **8.** (größere) major axis; **9.** (horizontale) horizontal axis, non-plunging axis; **10.** (kleinere) minor axis; **11.** (kristallographische) crystallographic axis; **12.** (längere) macro axis; **13.** (optische) optical axis, principal axis; **14.** (paralaktische) equatorial axis; **15.** (sechszählige) hexad; **16.** (waagrechte) non-plunging axis
Achsenabschnitt m intercept
Achsenaustritt m emergence of the axes
Achsenaustrittspunkt m point of axis emergence
Achsenbild n axial figure
Achsendepression f axis depression
Achsendrehung f (der Erde) axial revolution
Achsenfläche f axial plane, axial surface, optical plane, plane of symmetry
Achsenfaden m (Graptolithen) virgula
Achsenfläche f axial surface
Achsenflächenschieferung f axial plane foliation
Achsenkreuz n coordinate axes
Achsenkulmination f axial culmination, axis culmination, axis elevation
Achsenmulde f sag
achsenparallel 1. paraxial; **2.** (Faltung) concentric
Achsenattel m bulge
Achsenchnitt m axial section
Achsenchnittpunkt m (Luftbild) photograph centrepoint
Achsenskelett n axial skeleton
Achsensymmetrie f axial symmetry, spheroidal symmetry
achsen-symmetrisch axially symmetric[al], axisymmetric[al], symmetric[al] about an axis
Achsenverhältnis n axial ratio
Achsenverteilungsanalyse f topotrophic analysis

Achsenwinkel m (Optik) axial angle, optical [axial] angle
Achteck n octagon
achteckig octagonal
achtflächig octahedral
Achtflächner m octahedron
achtseitig eight-sided, octahedral
achtwertig octavalent
achtzählig eight-fold
Achtzehneck n octadecagon
Ackerbau m agriculture, cultivation, tilth, tillage
Ackerboden m arable earth, arable soil, farmland, fertile soil, tilled soil
Ackererde f mo[u]ld
ackerfähig arable
Ackerfläche f plough-land
Ackerfurche f ridge
Ackerkrume f arable earth, arable layer, agricultural topsoil, solum, [tilled] soil, tilthtop soil, topsoil, vegetable soil
Ackerland n arable land, cropland, plough-land
ackern to plough (Brit.), to plow (Amer.)
Ackerrain m linch, lynchett
ac-Kluft f ac-joint
Actinium n Actinium, Ac
Actinopterygier pl (Actinopterygii) ray-finned bony fishes
Adambulakralplatten pl (Echinodermen) ambulacral plates
Adamellit m (Quarzmonzonit) adamellite
Adaptation f (Biologie) adaptation
Adapter m adaptor
adaptieren to adapt
adaptiv adaptive
Adaptivwert m fitness
Additiv n additive
Adduktor m (u. a. bei Lamellibranchiaten) adductor [muscle]
Adduktoreindruck m adductor impression
Adduktorennahe f adductor muscle scar
adelogen adelogenic
Ader f 1. (bei Blättern) nerve; **2.** (Erz) course, lode, reef, run, vein; **3.** (erzhaltig) quick vein; **4.** (mächtig) strong vein
Äderchen n 1. veinlet, veinule, venule; **2.** (reiches) pay streak
Adergneis m veined gneiss
Adermarmor m veined marble
ädern to streak
Adertextur f (bei Migmatiten) phlebitic structure, veined structure
Aderung f 1. veining; **2.** (bei Blättern) nervation, nervature
Adhäsion f adhesion
Adhäsionsfestigkeit f adhesion strength
Adhäsionskraft f adhesion force, force of adhesion
Adhäsionsvermögen n adhesiveness, adhesive power
Adhäsionswasser n adhesive water, attached water, cohesive water, hygroscopic water
Adhäsionszahl f adhesive coefficient
adiabatisch adiabatic
adiagnostisch diagnostic
Adinol m (feinkörniges Gestein, hauptsächlich aus Quarz und Albit bestehend) adinole

Wörterbuch der Geologie / Dictionary of Geology

Deutsch - Englisch/English - German

Schweizer, V.

2012, IV, 673 S., Hardcover

ISBN: 978-3-8274-1825-8